

大臺南文化資產叢書 01

# 原臺南水道

張玉璜 著



---

## 目次

---

### 序

---

市長序 航向文化大海..... 02

---

局長序 感受魅力與震撼..... 04

---

處長序 彰顯歷史深度與厚度..... 06

---

作者序 水道新生・臺南活泉..... 08

    縣定古蹟指定理由..... 10

    國定古蹟指定理由..... 13

---

第一章 前言..... 18

---

第二章 水的文明在臺南..... 24

---

第三章 山仔頂有水道..... 34

---

第四章 看南水有門道-機能與空間之美..... 54

---

第五章 看南水有門道-構造與文物之美..... 88

---

第六章 看南水有門道-環境與生態之美..... 132

---

第七章 結論..... 152

---

參考書目及網站..... 160

作者簡介..... 163

---

## 序

---

市長序

# 航向文化大海

「文化」是臺南市升格為直轄市的核心價值，指定及登錄超過 250 筆的文化資產，不但說明了臺南市文化底蘊的悠遠與深厚，也象徵著臺南市文化潛力的無窮與各種可能。如此豐富、精采的有形與無形文化，盡是動人的故事，善加運用，將是行銷城市與發展觀光最引人入勝的方法。「文化資產叢書」的編輯出版，即是活化文化資產的第一步，用說故事的心情，以筆代槳，帶領大家航向臺南市浩瀚的文化大海。

臺南市是臺灣的「文化首都」，文化資產種類繁多，項目多元，《文化資產保存法》所設定的項目，舉凡古蹟、歷史建築、聚落、遺址、文化景觀、傳統藝術、民俗活動等等，這裡不但統統都有，而且多得是國家級的。從鄉村到城鎮，再到海隅山陬，從荷鄭到清領，再到日治時期，不同地域、不同時代的生活鑿痕，都在臺南大地留下深刻的足跡。

繼承了原臺南縣市對文化資產長期關注的熱情及成果，市府在縣市合併後以更多元的思考，統合所有文資項目，有系統的重新予以編撰，讓大臺南獨特而豐富的文化資產，可以成為

新的文化體系，這套「文化資產叢書」首輯10本書，作者都是該領域專家，我們期待透過專家的導覽，以最在地的語言，最精準的詮釋，讓大家可以更深入的瞭解大臺南的豐美文化。

歷史可以過去，但所傳承的文化資產，應該受到更多的重視與維護，「文化資產叢書」就是我們努力留給後代豐富遺產的印記。

臺南市 市長

A handwritten signature in black ink, reading '賴清德' (Lai Qingde), the Mayor of Tainan City. The signature is written in a fluid, cursive style.

---

局長序

## 感受魅力與震撼

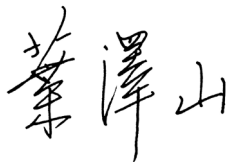
文化資產分爲「有形文化資產」和「無形文化資產」等 2 大類，前者指的是古蹟、歷史建築、聚落、遺址、文化景觀及古物等，後者則指傳統藝術、民俗及有關文物、保存技術及保存者等。不論有形文化資產抑或無形文化資產，臺南市的指定及登錄數量，皆居全國之冠，表示這裡的開發歷史之早之悠久、風土人情之美之熱絡，這是我們的驕傲，我們的光榮；臺南市政府有鑑於此，乃有這套「文化資產叢書」的編印計畫，藉以留下珍貴的文化財。

這套「文化資產叢書」，雖以學術、田調爲基礎，但著重於「看得到，摸得著」的具體風格，定位爲大眾化閱讀與導覽的入門書，以精緻、通俗、易讀、易查、活潑、觀光編撰原則，呈現文圖並茂形式，帶領市民、熱愛文化的全國朋友進入大臺南的文資現場，重新認識古蹟文物、風俗信仰，親近大臺南土地，感受「文化首都」的魅力與震撼。

原臺南縣時代 10 餘年間所累積完成的 100 本「南瀛文化研究叢書」，給了本人很大的靈感與經驗，「文化資產叢書」如能逐年編印，持之有恆，凡指定或登錄在案的每筆文化資產，都將會有一本專書，這對保存文化資產與發展城市觀光，皆會有極大的助力，同時這也是行銷「文化首都」最簡單卻最有效的方法。

「文化資產叢書」首輯 10 書的出版，應係全國首創，也許有典範作用，我們也期待全國的每筆文資，都有其專書，這將會是臺灣最動人的文化大業；臺南市以「文化首都」立市，自應有開創格局的壯舉，我們一直在嘗試，一直在努力。

臺南市政府文化局 局長

A handwritten signature in black ink, consisting of three characters: '蔡澤山' (Chen Zhen-shan). The characters are written in a fluid, cursive style.

處長序

## 彰顯歷史深度與厚度

我國〈文化資產保存法〉於 2005 年 2 月經總統公告，並於 11 月公布施行，宣告我國文化資產工作正式進入嶄新時代，從調查、採集、整理，到研究、推廣、保存，再到維護、傳習及活化，各縣市政府無不積極任事；臺南市政府不落人後，在文資範疇更是全力以赴，希冀總數超過 250 筆的文化資產，都能夠受到妥善照顧，並發揮其文化功能。

2010 年 12 月 25 日臺南縣市合併升格為直轄市，「文化立都」為其主要精神，臺南市因擁有豐沛的有形與無形文化資產，因而特別成立文化資產管理處，本著文資法的精神，積極進行保存、維護、活化所有文化資產的工作，編印「文化資產叢書」即為其中重要一環，特委請黃文博校長規劃，逐年編撰有形及無形文化資產專書，首輯 10 書，以國定及重要者優先，書名及作者分別為：

### 【有形文化資產】（全部為國定古蹟）

赤崁樓—王耀東

二鯤身砲臺—吳建昇

臺灣城殘蹟—高凱俊

原臺南水道—張玉璜

## 【無形文化資產】

西港刈香（國家重要民俗活動）－黃文博

東山碧軒寺迎佛祖暨遶境（國家重要民俗活動）－黃文博

學甲上白礁暨刈香（直轄市定民俗活動）－黃文博

佳里金唐殿蕭壠香（直轄市定民俗活動）－黃文博

南鯤鯓代天府王爺進香期（國家重要民俗活動）－黃文博

七娘媽生，做十六歲（直轄市定民俗活動）－謝奇峰

大臺南為臺灣最早開發的地區，擁有豐富的文化資產，值得保存與維護，本處長期有計畫性和系統性的整理與出版文資專書，即在藉此建立一套精緻而寬廣、多元而豐富的文化資產價值，藉以彰顯「文化首都」的歷史深度與厚度。感謝市長、局長的支持，也感謝作者的戮力與奉獻。

臺南市文化資產管理處 處長

林韋旭



---

作者序

## 水道新生・臺南活泉

百年以前臺灣的傳統城鎮，市街普遍髒亂、環境衛生堪慮，扭轉如此困境的關鍵性變革，當屬現代化自來水設施的出現。1922年完工的「臺南水道」，正是改善提升臺南地區普羅大眾日常生活品質的重要起始點與推手，長期扮演著賦予城市運轉活力的重要角色。

從1980年代起，落成已逾一甲子的「臺南水道」，被其他新型自來水建設所逐漸取代，部分建築和設施自此退役閒置，幾乎爲人所遺忘。十餘年後，就在世紀交替之際，「山仔頂」社區開風氣之先，主動呼籲保存這處充滿歷史記憶的產業設施。當時因緣際會，作者帶領著古都基金會的一群年輕志工，協助進行現地訪查、搜集相關史料，出版了《水水山仔頂》一書，積極對外宣揚珍貴價值，在眾人的共同努力下，促使「臺南水道」重新獲得社會重視，先後取得臺南縣定古蹟（2002）、國定古蹟（2005）、日本土木學會的「選獎土木遺產」（2010）等國內、外文化資產身分。

經歷近百年歷史起伏，2013年「臺南水道」的「淨水池」相關設施整修完工，這處位於郊區，距離臺南市中心東北方約二十公里的珍貴產業文化資產，終於擺脫三十餘年來老舊荒涼的形象，獲得重生契機。從過去一般民眾無法靠近、戒備森嚴的公共衛生設施，轉型成爲兼具生產、教育和休閒功能的特色景點；百年活古蹟，除了仍持續生產自來水，也因其所蘊含豐富的文化、歷史和生態資源，蛻變而成現代人心靈活泉的補給站。

「臺南水道」的珍貴性雖然早已受到肯定，但是它所擁有的多元性價值，卻是少為人知。因此，從不同的角度和觀點切入，闡揚該文化資產豐富精彩的美學意涵，正是這本書的寫作核心思維。飲水理當思源，期待本書的付梓問世，得以讓世人瞭解「臺南水道」之諸多美好，從而體會出前人戮力經營的付出與用心。

作者

許世瑩

## 縣定古蹟指定理由<sup>1</sup>

古蹟名稱	原臺南水道
古蹟等級	縣定古蹟
古蹟類別	其他
古蹟本體	日據時期建物（含快濾桶室、舊辦公室、舊檢驗室、火力發電機室與加壓送水室、淨水池、量水室暨檢驗室、水質檢驗室等）
古蹟所在位址	臺南縣山上鄉山上村16號
古蹟定著土地	山上鄉山上段1160、1162-1、1162-2、1162-3地號，大新段339地號
公告日期	2002年11月25日
公告文號	（原臺南縣政府）府文資字第0910194843號
歷史文化意義	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 就機能類別、建築形制、整體環境，與臺灣自來水之發展，都有其對全臺灣之重要意義。</li> <li>· 水廠設施保存完整，見證產業文化；淨水池具特色及稀有性。</li> <li>· 表現臺南縣、市間之依存關係；建築物精緻獨特。</li> <li>· 腹地及規模均極大；設施均極具特色。</li> <li>· 其保存價值超越臺北市自來水博物館。</li> </ul>

<sup>1</sup> 資料來源：臺南縣政府公文書：府文資字第0910194843號。「臺南水道」於2002年指定為古蹟時，臺南縣市尚屬分治狀態，故其等級乃為「縣定古蹟」。

## 古蹟現況及特徵

### 1-1.快濾桶室：

- 外表壁體為紅磚構造，仍殘留一些白色料，壁體內部以鋼條繫螺絲補強，使建物歷經空襲、地震與颱風仍大致完整。
- 屋瓦原為方形石綿瓦，經自來水公司整後，已改為鐵皮屋頂；內部屋頂架型式輕巧卻很堅固。
- 室內14座快濾桶，全購自英國，桶內濾砂原由義大利進口，後改為澎湖砂。地板原由臺灣檜木鋪設，自來水公司整修時已全部更換。

### 1-2.舊辦公室、舊檢驗室：

- 與快濾桶室連成一L型建築。
- 內部檢驗器物櫃、工作桌仍在，惟因空置久矣，遭白蟻破壞嚴重。

### 2.火力發電機室與加壓送水室：

- 外部建物構造與快濾桶室相同，應屬同一時期建造。
- 內部空間為適應器械運作，採挑高處理，特殊的開關窗設備，饒富趣味。
- 鍋爐等設備雖已撤走，但部份大型機器仍留在室內，例如4部幫浦及滑軌起重器等，過往工作空間亦未做更動。

古蹟現況及特徵

3-1.淨水池：

- 位在淨水廠對面的小山丘上，需拾一百八十几階的步道才能到達，站在淨水池入口處，遠眺嘉南平原，美景盡收眼底。
- 外觀為天然石材與砂漿打毛鋪貼於表面之仿石塊做法所組成之灰色建物，形制固若碉堡，建物本身雖不大，但淨水池範圍則可左右延伸十多公尺至水質檢驗室。
- 內部以水泥混凝土建造，厚實堅穩，二側各有一排蓄水池，因陰暗之故，現有蝙蝠棲息。
- 淨水池頂已湮沒在荒煙漫草中，細看才得見型如路燈的通氣管。

3-2.水質檢驗室：

- 與淨水池連成一氣，左右各一座。

4.量水室暨檢驗室：

- 位於淨水池入口步道左側，兀自立於一旁，外表為紅磚造建物，規模雖小，形式卻素樸高雅。

## 國定古蹟指定理由

古蹟類別	國定古蹟 種類：產業設施
歷史沿革	<p>1897年（明治30年）臺灣總督府衛生顧問技師巴爾登（W.K.Burton）與其學生兼助手濱野彌四郎進行臺南地區的水源、水質的調查，1911年（明治44年）於第27回帝國會議提出興建臺南水道的建議案，1912年（大正元年）提出興建水道預算案，經第28回帝國會議通過，總預算263萬圓。1912年（大正元年）臺南水道興建，1913年（大正2年）因受到官制的改正與第一次世界大戰等等因素的影響，工期延長~1918年（大正7年）。因新化街設置糖業試驗所，為分水供應新化街與試驗所，新化街分水工程開工，1919年（大正8年）新化街分水工程竣工，1922年（大正11年）臺南水道竣工，1924年（大正13年）安平地區申請配水，1925年（大正14年）安平分水工程開工，同年竣工，臺南水道給水包括臺南市與安平，1936年（昭和11年）永康分水工程開工，同年竣工。1938年（昭和13年）臺南機場分水工程開工，同年竣工。戰後1949年（民國38年）臺南水道更名為「臺南市自來水管理處」，簡稱「臺南水廠」；水源地區域則更名為「山上淨水廠」。</p> <p>1963年（民國52年）擴建山上淨水廠，1965年（民國54年）籌畫潭頂淨水廠，1973年（民國62年）潭頂淨水廠工程進行，潭頂淨水廠完工之後，山上淨水廠部分功能即移轉至潭頂水廠，部分空間停止使用。</p>

	<p>1989年（民國78年）於山上淨水廠曾文溪處設玉峰攔河堰取水計畫，1994年（民國83年）山上淨水廠整修，進行濾過器室整修等工程，1995年（民國84年）山上淨水廠整修，進行送出唧筒室整修等工程。2002年（民國91年）臺南縣政府公告指定為縣定古蹟，2005年（民國94年）內政部公告指定升格為國定古蹟。</p>
歷史沿革 資料來源	臺灣自來水股份有限公司
評定基準	<p>具歷史、文化、藝術價值</p> <p>具稀少性，不易再現者</p> <p>具建築史上之意義，有再利用之價值及潛力者</p>
指定理由	<p>1、自來水系統之建築乃都市近代化之重要表徵，1922年竣工之「臺南水道」，正象徵臺灣近代都市經濟的發展史。</p> <p>2、「臺南水道」相關設施，見證了日治時期衛生工程現代化的發展歷史，對大臺南地區之經濟發展亦有相當的貢獻，其建築與空間形式頗具特色。</p> <p>3、「臺南水道」的實質價值逐漸獲得重視，並成為本土教學參觀的重要景點之一，極具觀光之價值和潛力。</p>
法令依據	文化資產保存法

公告日期	2005/09/29 公告文號：臺內民字第0940070609號
主旨	公告為國定古蹟
所屬主管機關	文化部
所在地理區域	臺南市 山上區
地址或位置	山上里16號
經度	120.363149556141
緯度	23.0992038218762
主管機關	臺南市政府文化局
管理人/使用人	關係：管理人 名稱：臺灣省自來水股份有限公司
土地使用分區或編定使用類別	都市地區 其他使用區：空白
定著土地之範圍	山上區大新段339地號等
所有權屬	公有 建築所有人：臺灣省自來水股份有限公司
創建年代	西元 1912 年
竣工年代	西元 1922 年